

La presente guida è disponibile anche in formato audio e nelle lingue elencate a seguire.

## ARABIC

للحصول على نسخة من هذا الدليل باللغة الانجليزية اتصل بالرقم 311 (معوقي السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة NYC.gov/readyny

## BENGALI

এই সহায়িকার একটি বাংলা প্রতিলিপি পেতে হলে, 311 (TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা NYC.gov/readyny দেখুন।

## CHINESE

如欲索取中文版的指南，請致電 311 (TTY: 212-504-4115) 或訪問 NYC.gov/readyny。

## ENGLISH

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

## FRENCH

Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (TTY: 212-504-4115) ou visitez le site NYC.gov/readyny.

## HAITIAN CREOLE

Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (TTY: 212-504-4115) oswa ale nan sitwèb NYC.gov/readyny.

## ITALIAN

Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311 (TTY: 212-504-4115) o visitare il sito NYC.gov/readyny.

## KOREAN

본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면, 311(TTY: 212-504-4115)번으로 전화하시거나 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

## POLISH

W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego przewodnika, należy zadzwonić pod nr 311 (nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową NYC.gov/readyny.

## RUSSIAN

Для того чтобы получить копии данной брошюры на русском языке, позвоните по телефону 311 (TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov/readyny.

## SPANISH

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

## URDU

اس ہدایت نامے کی انگریزی کاپی حاصل کریں، 311 (TTY: 212-504-4115) پر کال کریں یا NYC.gov/readyny دیکھیں۔

## YIDDISH

צו ערהאלטן א אידישע קאפיע פון אנווייזונג בלעטל, רופט 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט NYC.gov/readyny.

# NEW YORK CITY

## ZONE DI EVACUAZIONE CAUSA URAGANI



# CONOSCI LA TUA ZONA

Maltempo con mareggiate, compresi i “nor’easter” che interessano il nordest del Paese, tempeste tropicali ed uragani, possono ripercuotersi negativamente su New York City. È importante che i newyorkesi dedichino il tempo necessario per prepararsi. È necessario avere un piano nel caso in cui vengano dati ordini di evacuazione o di restare a casa durante l’evento metereologico avverso.

Le aree della città soggette ad allagamenti causati da mareggiate sono suddivise in sei zone di evacuazione (da 1 a 6) in base alla possibilità di evacuazione di ciascuna. Assicurarsi che la conoscenza della propria zona di evacuazione faccia parte del piano di azione definito.

- Se vivi in una delle zone soggette ad evacuazione, ti potrebbe essere ordinato di evacuare se un uragano minacciasse la città di New York. Seleziona per tempo un’area dove recarti nel caso fosse emesso un ordine di evacuazione per la tua zona.
- Le autorità municipali potrebbero ordinare ai residenti di evacuare a seconda del percorso dell’uragano e della mareggiata previsti.
- Scopri se vivi in una zona soggetta ad evacuazione utilizzando l’Identificatore di zone soggette ad evacuazione in caso di uragani su **NYC.GOV/KNOWYOURZONE**, chiamando il **311 (212-639-9675 per il servizio di inoltro video o TTY: 212-504-4115, o TTY: 212-504-4115)**, oppure consultando la mappa allegata.

## ISCRIVITI A NOTIFY NYC PER RICEVERE NOTIFICHE E AGGIORNAMENTI DI EMERGENZA TRAMITE E-MAIL, TELEFONO, SMS/ O TWITTER.

- Messaggi sono disponibili in inglese, arabo, bengalese, cinese, francese, creolo haitiano, italiano, coreano, polacco, russo, spagnolo, urdu, yiddish e nella lingua dei segni americana (ASL).
- Scarica l’applicazione mobile gratuita.
- Visita **NYC.GOV/NOTIFYNYC**, chiama il **311** o segui **@NotifyNYC** su Twitter.

# GLOSSARIO UTILE

**Stagione degli uragani atlantici** dal 1° giugno al 30 novembre.

Il maggior potenziale per la formazione di uragani a New York City si verifica da agosto a ottobre.

## **Zone di evacuazione**

Le autorità municipali determineranno quale delle sei zone di evacuazione degli uragani debba essere evacuata in base alle caratteristiche della tempesta che si avvicina alla città.

## **Zone a rischio di**

**inondazioni** Le zone soggette ad inondazioni vengono utilizzate per definire i premi e i massimali assicurativi contro le inondazioni e i regolamenti edilizi. I residenti non devono fare affidamento su tali zone per decidere se evacuare durante le mareggiate.

**Uragano** Sistema meteorologico organizzato, rotante, a bassa pressione di nuvole e temporali che si sviluppa nelle aree tropicali con venti sostenuti di almeno 74 mph.

Gli uragani sono classificati in cinque categorie (da 1 a 5) in base alla velocità dei venti sostenuti. Il numero della categoria aumenta all'aumentare della velocità e dell'intensità del vento.

**Annuncio uragano** Viene annunciato che ci sono le condizioni per la possibile formazione di un uragano.

Tale annuncio viene emesso 48 ore prima che si preveda il verificarsi di venti di forza tropicale.

## **Avvertimento uragano**

Quando sono previste condizioni favorevoli per la formazione di un uragano in un'area specifica, viene emesso un ulteriore avvertimento.

Tale avvertimento viene emesso 36 ore prima che si preveda il verificarsi di venti di forza tropicale e può rimanere in vigore quando acqua alta e onde alte persistono.



# SE RICEVI L'ORDINE DI EVACUAZIONE

## SE VIVI ALL'INTERNO DI UNA ZONA DI EVACUAZIONE E LA CITTÀ EMETTE UN ORDINE DI EVACUAZIONE PER LA TUA ZONA, PROCEDI COME INDICATO

Il Comune darà istruzioni specifiche su quali aree della città sono interessate dall'ordine di evacuazione. Se viene emessa un'evacuazione obbligatoria per la tua zona, procedi secondo le istruzioni fornite. Usa i mezzi pubblici se possibile, tenendo presente che i mezzi pubblici potrebbero sospendere il servizio alcune ore prima dell'arrivo del maltempo.

Per ulteriori informazioni sulle procedure di evacuazione, comprese le opzioni di trasporto accessibili, **contatta il 311 (212-639-9675 per il servizio di inoltro, oppure TTY: 212-504-4115).**

## DETERMINA LA TUA DESTINAZIONE

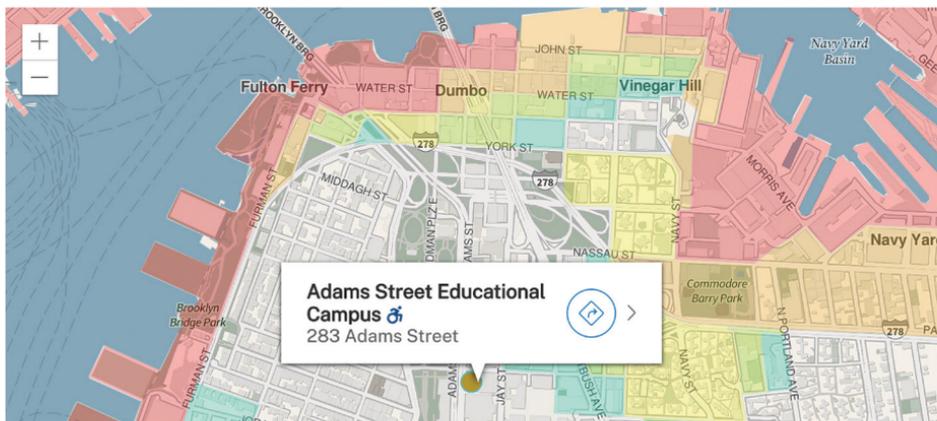
Il Comune raccomanda vivamente a coloro soggetti ad evacuazione di stare con amici e familiari che vivono al di fuori delle zone di evacuazione. Per coloro che non possono avvalersi di tali opzioni, il Comune mette a disposizione centri di evacuazione nei cinque distretti municipali.

Pianifica ora per le esigenze di tutti, inclusi anziani, persone con disabilità, esigenze funzionali e di accesso, bambini, persone che non parlano inglese, animali domestici e di servizio. Conosci la tua zona e collauda il tuo piano con tutti i membri della famiglia.

## SE SEI DIRETTO VERSO UN CENTRO DI EVACUAZIONE, PORTA CON TE UN BAGAGLIO LEGGERO OLTRE A

- Uno zaino d'emergenza per ogni membro della famiglia (l'elenco completo degli articoli è disponibile su Ready NY My Emergency Plan).
- Farmaci sufficienti per almeno una settimana (se possibile).
- Forniture mediche o dispositivi medici che usi regolarmente
- Un sacco a pelo per ogni persona.
- Chiunque sia soggetto ad evacuazione sarà accolto in tutti i centri di evacuazione. Agli individui soggetti ad evacuazione non verranno chieste informazioni sul loro stato di immigrazione.

## CONOSCI LA TUA ZONA



Consulta l'Identificatore di zone soggette ad evacuazione causa uragani su <https://maps.nyc.gov/hurricane/> o chiama il 311 (212-639-9675 per il servizio di inoltro video, o TTY: 212-504-4115), per determinare in quale zona di evacuazione vivi.

# SE NON RICEVI UN ORDINE DI EVACUAZIONE

**Se non vivi in una delle sei zone di evacuazione elencate in questa mappa, potresti comunque essere a rischio per vento e pioggia.**

## PREPARATI ALLA SOSPENSIONE DELLA FORNITURA ELETTRICA

Assicurati di avere quanto si raccomanda per il kit di emergenza in caso di interruzione della fornitura elettrica o di altri servizi.

## ORDINE DI RESTARE A CASA

Se non è necessario evacuare, resta dove ti trovi e fai uso del kit di scorte di emergenza. Tieniti lontano dalle finestre.

# COME PREPARARSI ALL'ARRIVO DI UNA TEMPESTA

**Tutti i residenti devono adottare le seguenti misure per essere preparati:**

- Portare all'interno oggetti come mobili da giardino e bidoni della spazzatura.
- Fissare con cura oggetti che non possono essere trasportati all'interno, come griglie a gas o serbatoi di propano.
- Chiudere bene finestre e porte esterne.
- Spostare articoli e oggetti di valore dallo scantinato ai piani superiori. (Gli scantinati sono soggetti ad allagamenti.)
- Caricare le batterie del telefono cellulare.
- Fare il pieno di benzina e rabboccare il carburante del generatore.
- Prendere in considerazione l'idea di spostare il proprio veicolo in un'area più elevata, nel caso si risieda in una zona soggetta ad evacuazione.
- Impostare frigorifero e congelatore su temperature più fredde. Nel caso di interruzione di energia elettrica, i prodotti che necessitano di refrigerazione rimarranno freschi più a lungo.
- Riempire d'acqua la vasca da bagno e altri contenitori di grandi dimensioni: in caso di interruzione di energia elettrica potrebbe essere sospesa anche l'erogazione di acqua.
- Non aspettare l'ultimo minuto per fare rifornimento di farmaci che richiedono la ricetta.
- Procurarsi denaro in contanti, comprese le banconote di piccolo taglio.

# ASSICURAZIONE IDONEA

**Sia per gli affittuari sia per i proprietari di casa, i danni causati da allagamenti e vento non sono coperti da polizze assicurative standard.**

- Per ulteriori informazioni sulle coperture assicurative contro le inondazioni visita: **<https://www.floodsmart.gov>**
- Per ulteriori informazioni sulle zone soggette ad inondazione, visita: **[NYC.GOV/FLOODMAPS](https://www.nyc.gov/floodmaps)** o **[www.floodhelpny.org](https://www.floodhelpny.org)**

## PROPRIETARI DI CASA

La maggior parte delle assicurazioni non coprono i danni causati dalle inondazioni.

- I proprietari di case devono pertanto acquistare una polizza separata per proteggere la loro casa in caso di inondazioni.
- L'assicurazione contro le inondazioni è richiesta per alcuni proprietari di case.

## AFFITTUARI

È probabile che il tuo padrone di casa abbia un'assicurazione che protegge il fabbricato contro le inondazioni, ma non il contenuto dell'appartamento.

- Il National Flood Insurance Program offre un'assicurazione limitatamente a quanto contenuto in un appartamento, proteggendo quindi i beni personali di un inquilino.

## PER PERSONE CON DISABILITÀ, ESIGENZE DI ACCESSO O FUNZIONALI

Assicurati che il tuo piano affronti come le tue esigenze possono influire sulla tua capacità di evacuare, utilizzare gli ascensori nel tuo edificio, restare sul posto o comunicare con eventuali soccorritori.

- Usa la tua rete di supporto di emergenza per organizzare l'assistenza da parte di familiari, amici, personale dell'edificio o fornitori di servizi, nel caso tu abbia bisogno di assistenza.
- Se non sei in grado di evacuare da solo prima dell'arrivo di un evento meteorologico avverso, **chiama o invia un messaggio al 311 per assistenza.**
- Se dipendi dall'erogazione continua di energia elettrica per alimentare dispositivi salvavita, prepara un piano idoneo di evacuazione. Chiedi alla tua società di servizi pubblici se le tue apparecchiature mediche alimentate elettricamente ti qualificano per essere elencato come fruitore di dispositivi salvavita.
- Considera tempi di percorrenza supplementari e le tue esigenze di trasporto, dietetiche e mediche.
- Porta con te tutti i farmaci e annota le informazioni di contatto dei tuoi operatori sanitari. I centri di evacuazione sono forniti di strutture accessibili e alloggi per persone con disabilità, e che hanno esigenze di accesso e funzionali. Per informazioni sulle funzioni di accessibilità di una particolare struttura, consultare l'Identificatore di zone soggette ad evacuazione in caso di uragani su **[NYC.GOV/KNOWYOURZONE](https://www.nyc.gov/knowyourzone)** o **chiama il 311**

# CONOSCERE I RISCHI

## INONDAZIONI DA MAREGGIATA

Per mareggiata si intende una massa d'acqua spinta a riva dai venti dell'uragano.

- Le onde trasportate da una mareggiata sono la causa del maggior numero di vittime di un uragano.
- Un forte uragano è in grado di spingere sulla costa di New York onde che superano i 30 piedi di altezza (pari ad un edificio di tre piani); le inondazioni causate da mareggiate possono raggiungere l'entroterra per diversi chilometri.
- Gli allagamenti causati da mareggiate e le onde impetuose possono mettere in pericolo vite umane, distruggere edifici, erodere spiagge e dune e danneggiare strade e ponti.

## PIOGGIA

Le forti piogge degli uragani possono causare inondazioni improvvise. Le aree pianeggianti e con scarso drenaggio sono particolarmente vulnerabili alle inondazioni.

## VENTO

Con venti sostenuti a 74mph e oltre, gli uragani sono in grado di danneggiare edifici, sradicare alberi e trasformare oggetti non fissati in proiettili letali.

## APPARTAMENTI SEMINTERRATI

- Coloro che vivono in locali seminterrati potrebbero trovarsi di fronte ad ulteriori rischi anche se vivono fuori della zona di evacuazione. Molte aree della città possono subire inondazioni significative durante un uragano, che possono rappresentare un pericolo significativo per chi vive in appartamenti seminterrati.
- Se vivi in un appartamento seminterrato, presta attenzione a tutti gli avvisi relativi al maltempo e assicurati che il tuo piano di emergenza preveda lo spostamento su un piano alto.
- Se vivi in uno scantinato in una zona di evacuazione, rispetta tutti le allerte meteo e gli ordini di evacuazione.

## GRATTACIELI

- Chi vive in un grattacielo, anche al di fuori delle zone di evacuazione, potrebbe trovarsi di fronte ad ulteriori rischi generati da un uragano.
- Se vivi in un grattacielo, assicurati che le finestre siano chiuse e tieniti lontano dalle finestre nel caso in cui si rompano o vadano in frantumi.
- Se vivi in un grattacielo situato in una zona di evacuazione, presta attenzione a tutte le allerte meteo e agli ordini di evacuazione.

# URAGANI A NEW YORK CITY

## ZONE DI EVACUAZIONE

### CENTRI DI EVACUAZIONE DI NYC: TROVA IL TUO CENTRO PIÙ VICINO SULLA MAPPA

#### BRONX

PS 20 P.O. GEORGE J. WERDAN III 3050 WEBSTER AVENUE	THEATRE ARTS/PATRI MS 2225 WEBSTER AVE.	MORRIS HEIGHTS EDUCATIONAL COMPLEX 17080 DR. MARTIN LUTHER KING JR. BLY. 244 E. 163 ST.
JHS 80/PS 280 MOSULU PKY. 149 E. MOSHOLU PKY.	OLD IS 158 800 HOME ST.	OLD IS/HS 362 921 E. 163 ST.
PS 102 JOSEPH O. LORETAN 1827 ARCHER ST.	PS 211 1919 PROSPECT AVE.	BRONX SCHOOL FOR LAW, GOVT. & JUSTICE 900 TINTON AVE.
PS 132 GARRET A. MORGAN 1245 WASHINGTON AVE.	PS/IS 218 HERNANDEZ DUAL LANGUAGE M. 1220 GERARD AVE.	JANE ADAMS HS 900 TINTON AVE.

#### MANHATTAN

PS 48 P.O. MICHAEL J. BUCZEK 4360-78 BROADWAY	PS/IS 210 21ST CENTURY ACADEMY 1501-503 W. 152 ST.	MIDTOWN EAST CAMPUS 233 E 56 ST.
OLD IS 88 215 W. 114TH ST.	MS 131 100 HESTER ST.	OLD MARTIN LUTHER KING HS 122 AMSTERDAM AVE.
OLD IS 90 21 JUMEL PLACE	OLD BRANDEIS HS 145 W. 84 ST.	
PS 92 MARY MCLEOD BETHUNE 222 W. 134 ST.	JACQUELINE ONASSIS HS 120 W. 46 ST.	

#### QUEENS

IS 25 ADRIEN BLOCK 35-65 192 ST.	JHS 185 EDWARD BLEEKER 147-26 25 DRIVE	TOWNSEND HARRIS HS 149-11 MELBOURNE AVE.
PS 58 SCHOOL OF HEROES 72-24 GRAND AVE.	JHS 190 RUSSELL SAGE 68-17 AUSTIN ST.	QUEENS HS OF TEACHING 74-20 COMMONWEALTH BLVD.
PS 69 JACKSON HEIGHTS 77-02 37 AVE.	PS 239 17-15 WEIRFIELD ST.	FRANK SINATRA HS 35-12 35TH ST.
JHS 74 NATHANIEL HAWTHORNE 61-15 OCEANIA ST.	PS 307 PIONEER ACADEMY 140-20 100 ST.	AVIATION CTE HS 45-30 36 ST.
PS 100 GLEN MORRIS 111-11 118 ST.	PS/IS 268 92-07 175 ST.	
PS 153 MASPETH 60-02 60 LANE	HILLCREST HS 160-05 HIGHLAND AVE.	

#### BROOKLYN

PS 6 43 SNYDER AVE.	PS 226 ALFRED DE B. MASON 6006 23 AVE.	IS 30 MARY WHITE OVINGTON 7002 4 AVE.
PS 7M ABRAHAM LINCOLN 858 JAMAICA AVE.	LEADERSHIP PREP BED-STUY CHARTER SCHOOL 141 MACON ST.	JHS 383 PHILIPPA SCHUYLER 1300 GREENE AVE.
PS 12 PEEKS-DAVIS 430 HOWARD AVE.	JHS 259 WILLIAM MCKINLEY 7305 FT. HAMILTON PKY.	PS 130 THE PARKSIDE ANNEX 713 CATON AVE.
PS 24 427 38 ST.	PS 289 GEORGE V. BROWER 900 ST. MARKS AVE.	JOHN JAY EDUCATIONAL CAMPUS 237 7 AVE.
PS 26 JESSE OWENS 1014 LAFAYETTE AVE.	ADAMS ST. EDUCATIONAL CAMPUS 283 ADAMS ST.	MEDGAR EVERS COLLEGE PREP 1186 CARROLL ST.
OLD IS 55 2021 BERGEN ST.	OLD IS 324 800 GATES AVE.	

#### STATEN ISLAND

JEROME PARKER CAMPUS 100 ESSEX DR.	PS 56 LOUIS DESARIO 250 KRAMER AVE.	MICHAEL J. PETRIDES 715 OCEAN TERRACE
IS 51 EDWIN MARKHAM 20 HOUSTON ST.	CURTIS HS 105 HAMILTON AVE.	

Centri di evacuazione accessibili

### ZONE DI EVACUAZIONE DA URAGANI

All'avvicinarsi di una mareggiata, il Comune di NYC potrebbe decidere di ordinare l'evacuazione dei quartieri a rischio di allagamento causato da mareggiate, iniziando dalla zona 1 e aggiungendo altre zone secondo necessità.

Le zone verranno evacuate a seconda del rischio, in risposta alla forza, traiettoria e portata previste durante la mareggiata.

Usa la mappa allegata, visita [NYC.GOV/KNOWYOURZONE](http://NYC.GOV/KNOWYOURZONE) o chiama il **311** per scoprire se vivi in una zona di evacuazione per uragani.

